

全美最大华裔独立多媒体集团·报业·电视·黄页·移动传媒
The Largest Asian Independent Multi-Media Group in USA Newspaper·Television·Yellowpages·Design

美南新闻日报·华府新闻日报·达拉斯日报

FRSRT STD US POSTAGE PAID ALIFE TX PERMIT #16
美南新闻指定刊登法律性广告有效刊物

中國熊自助餐 CHINA BEAR BUFFET RESTAURANT

281.240.8383 營業時間: 週日-週四 (11am-9pm) 週五-週六 (11am-9:30pm)

www.chinabear.com 12755 Southwest Fwy, Stafford, TX 77477
\$9.99 午餐週一至週五 11AM - 4:30PM. \$12.99 晚餐和全天下週六和週日

地產人物 Real Estate Agent

John Woo 熱誠地產 PASSION REALTY 高等談判專家認證 (MCNE), 買方代表專家認證 (ABR), 國際房地產專家認證 (CIPS), 金融風險分析師認證 (FRM), 德州地產出租專家認證 (TRLS)

Cell: 832-876-8678
E-mail: JohnTheRealtor@hotmail.com
Wechat/Line: JohnTheRealtor
*火熱推出: 凱蒂大學城 正對上萬學生校園熱情招商中
www.KATatUniversity.com

Allwin Insurance Agency 安穩保險

汽車、房屋、商業、醫療、人壽、年金
www.allwininsurance.com
代理多家, 方便比價, 價格便宜, 保項最佳
Office: 713-952-5031 Fax: 713-952-5032
E-mail: yangdeqing@yahoo.com
6901 Corporate Dr Suite 218, Houston, TX 77036
愛客戶如親人, 視信譽如生命

Trinity Funding, Inc. 恆信貸款

NMLS #301604 www.trinfund.com

房屋貸款·舊款重貸
利息低廉·經驗豐富
Peter Ma 請電: 馬先生
6918 Corporate #A6, Houston, TX 77036
Tel: (713) 961-3900 Fax: (713) 961-9099

鋼琴教授 古典, 流行, 教會音樂, 考級

聯繫: 832-469-9800 吳老師
或留訊息 Interview needed
Highway 6 / Austin Parkway
全新小提琴出售

Southwest Realty 住宅地產經紀

Top Producer 王牌地產
專精休斯敦西南區
住宅, 投資及管理
許文 Wendy Xu
281.886.6416
Office: 713.988.1668
wendyc21sw@gmail.com
微信: wendy022801wang

LC CABINET & FLOORING LLC

新張開業 20% OFF
所有櫥櫃 櫥櫃·大理石檯面·木地板
地址: 12569 Westheimer Rd, Houston, TX 77077
電話: 281-809-8788 www.lccabinetandflooring.com

KW Memorial 房地產經紀人

● 德州醫療中心民宿出租 (Wyndham Hotel 旁, 舒適方便, 經濟實惠)
- 適合醫療人員或學生、病患家屬, 長短期出租 (可步行到各大醫院)
● 購物中心出售 165萬 (Antoine/W Little York)
● 吉屋出售-3房兩衛浴, \$169,000.00 (西南區) & Rosenberg 新屋 24-27萬
● 商業用獨立一樓辦公室/醫療診所: 地點好狀況佳! 4050SF, Katy 80萬

Luke Bai (白先生) 832-779-2838 (國語)
kimberlytran.kw@gmail.com

休斯頓, 我們來了!
歡迎致電: 713-992-8800

餐館電腦 功能強大 老板首選
www.menusifu.com

Menuifu 智能點餐系統

Southwest Realty Group 德州地產

專業商業地產經紀, 土地買賣, 購物中心, 工廠及倉庫開發, 租賃, 買賣

王迪 David Wang
副總裁 Vice President
商業地產經紀 Broker
手機: 832-806-8886
電話: dwang004@gmail.com

Jasmin Tseng (菲菲)

長期照顧、年金、長者保險、健康醫療、人壽、教育儲蓄

專線: 713-371-2491
現在就來電預約和諮詢
● 代理多家A級知名保險公司

會玉菲 10333 Harwin Drive Suite 120E Houston, TX 77036 Jasmin.tseng@yahoo.com

Stoa Intl. Realty 專精商業地產

1. 醫療中心附近絕佳投資機會, 土地+工廠, 占地 +/- 4.5 英畝, 東主售出回租, 僅售295萬。
2. 近8號, 10年老店熱售! 東主退休, 客戶穩定, 85萬, 經營麵粉、大理石。
3. 1960, Sun's廣場, 旺鋪熱售! 中餐館, 日餐拉麵店, 功夫茶! 全新裝修, 生意穩租金低, 適合家庭及夫妻打理。各售16萬, 打包買價格優惠!
4. 近2908號住宅及工業區, 中日餐館外賣店熱售! 5000 尺, 租金低, 要價10萬!

王秀玲 ANNA WANG 713-979-8242

SUNBLOSSOM WOODS 4545 Cook Road, Houston, TX 77072

陽花木

我們朋友——這使我們與眾不同

● 步行可達小學、高中
● 位置方便, 靠近香港超市多元文化社區
● 寬敞的兩、三層全戶型
● 獨特的Townhouse房型
● 每戶有洗衣房及乾衣機
● 有單面玻璃拉門相連的私家車庫
● 房間帶玻璃及雙樓梯
● 每間房全帶書房
● 寬敞游泳池
● 多隔房, 全方位的物業管理及維修服務
● 住戶活動室帶廚房及休息區
● 私家車庫, 雙車位, 木地板
● 自動對開式電門, 警衛巡邏

Tel: 713-581-2147
www.sunblossomwoods.com
woods@stonemtn.com

FARMERS 安可保險

汽車 | 地產 | 財務 | 年金
員工保險 | 人壽 | 醫療 | 養老

Henry Chang PE
電話: hchang@farmersagent.com

辦公室/ 713-974-3888(3827) 手機/ 713-259-9038
9600 Bellaire Blvd, Ste 205A
Houston, TX 77036 [華美銀行·王朝醫務中心]

平安里旅行社 Pally Travel Services, Inc.

平安里從這裡開始...

【平安里感恩節獨家推薦】11/18-11/23 西雅圖6日浪漫滑雪之旅, 每人\$995.00 凡9/22報名參團享受每房\$75.00折扣

“凡是上門報名參團或者訂購機票, 贈送公司訂制小禮品”

Tel: 713-952-9898
9720 Townpark Dr, Ste 128 Houston, TX 77036
E-mail: pallytravel@gmail.com
二十五年老字號, 國際航協會員

全旅假期 713-568-8889 WWW.CHINATOURUS.COM

2018全旅事人帶隊

7/4-7/8 聖路易, 芝加哥5天團, 休士頓出發 \$599/人
9/15-9/26 豪華歐洲7國12天 (法/意/德/奧等) \$2555/人
12/3-12/9 皇家古巴, 巴哈馬7天遊輪 \$580/人
11/15-11/22 獨家維京古巴8天遊輪 \$3073/人 (包機票)

★ 大優惠 ★
日本, 韓國, 台灣, 泰國團 (買一送一)
加拿大落基山/海洋三省 (買二送一)

中國簽證 \$170 Viking Gate 1 歐洲 中國 星馬泰 \$18 日韓 古巴 冰島 NASA 太空中心門票 \$18

7001 Corporate Dr. Suite 210. TX 77036 (美南銀行後樓)

十萬年薪不是夢!

適用人群: 沒有工作者、留學生、對現有工作不滿意者

休斯頓分校公開課: 每週六 1:00PM-4:00PM

馬雲說: “人類正從 IT (Information Technology) 資訊技術時代走進 DT (Data Technology) 數據技術時代, 即互聯網時代。互聯網對世界的影響才剛剛開始。”

無需專業基礎, 只需800小時的學習和練習, 就能獲得最高含金量的CCIE認證, 成為全球公認的Cisco互聯網頂級專家, 輕鬆找到12萬起薪的工作, 從此踏上金領生活。

我們是政府授權的職業培訓學習, 專業提供培訓、實習、就業三位一體一條龍服務。

失業人員可申請免費學習

www.lanecert.com Email: info@lanecert.com
Phone: 832-539-3333 | 972-268-7129 | Cell: 682-333-3292
休斯頓分校: 12989 Bellaire Blvd #4A, Houston, TX 77072
達拉斯分校: 930 W Parker Rd, Suite 501, Plano, TX 75075

一對一、手把手, 只需3-6個月, 以我們的實力, 帶您走進數據時代!

更多的折扣

Sean Wong Agent
7035 Highway 6 North Houston, TX 77095
Bus: 281-550-0555
Cell: 832-259-0122
Fax: 281-550-0100
sean.wong.pymw@statefarm.com

省下平均\$480! 讓我幫您獲得所有該得的折扣, 還有適合的保障! 向更好邁進™ 現在就打電話給我!

State Farm

珍珠古董 DYNASTY PEARLS & ANTIQUES

9600 Bellaire Blvd. #128, Houston TX 77036 713-981-8888

歡迎拿別家貸款銀行的估價與朱瑞薇比價
超低利率 免手續費 買房, 重貸, 抵押

七天專線 915-691-9072

Rei Ryan NMLS 244297

外國護照可貸 另有不查收入 不查身份借貸
商業貸款大型公寓, 商舖, 老人公寓, 建築貸款
專精H1B, L1, L2, E1, E2貸款及建築貸款
從新貸款拿現金, 不需等六個月

Email: rei@milesfunding.net Wechat ID: nodocloan888
9999 Bellaire Blvd. # 909, Houston, TX 77036

喬遷新址 房子+車子=省了銀子

許宏輝 Winnie Hui
CLU CPA CPCU FLMI Agent
9889 Bellaire Blvd., #A132, Houston, TX 77036
(敦煌廣場 A棟二樓 132室)
Bus: 713-729-2323
Cell: 281-772-3972
Fax: 713-729-2327
winnie.hui.pwmw@statefarm.com
現誠聘說中文辦公職員

當您把汽車和房屋一起投保 State Farm 開始, 就可平均節省\$763 保費! 更可享受 State Farm 代理人的個人化服務, 適合的保障, 迅速公平的理賠! 向更好邁進™ 現在就打電話給我!

State Farm

侯大任

臉部整形 美容專科 醫學博士

Tang Ho, M.D., M.Sc.

UT-Houston Facial Plastic & Reconstructive Surgery

中國城門診中心正式開張

歡迎事先預約

Email: utfacialplastics@uth.tmc.edu

電話: (713)486-5019 (中文)

地址: 9999 Bellaire Blvd #760, Houston TX 77036 (恒豐大樓七樓)

主治

1. 鼻息肉、鼻中隔彎曲及鼻部疾病。
2. 去眼袋手術及淚溝填充注射。
3. 肉毒桿菌(Botox)去除臉部皺紋、瘦小腿、瘦臉。
4. 玻尿酸(Restylane, Juvederm)隆鼻、墊下巴、去法令紋。

6400 FanninSt Suite 2700, Houston, TX 77030 (醫學中心內) Fax: (713)383-1410

www.ut-ent.org

聂树斌父亲逝世 带着儿子的无罪判决走了



2016年12月3日，河北省石家庄鹿泉区下聂庄村，聂父聂学生。

聂学生对张焕枝说，“现在吃的穿的都有，我再没什么遗憾了，就是我走的时候，你记着把树斌的判决书给我带一份。我拿着到地底下了好向人解释，咱儿这一辈都清清白白。”

8月30日午后，张焕枝一个人坐在宽敞的堂屋内，握着蒲扇，缓慢地一扇又一扇，眼神怔怔地看着房门，“以前我出去，知道家里有人等着我回来，现在也没了。”

老伴儿聂学生去世突然。8月25日清晨，在地里干活儿的张焕枝被邻居喊回家，老伴儿趴在院子里，已经没了呼吸。

73岁的聂学生因高血压引起心脏病离世。此时，距儿子聂树斌被改判无罪不足两年。“老头儿还没过了几天好日子，就走了。”村民议论说。

聂家的白事，很快传遍了整个村子，乡亲往来吊唁。按河北当地风俗，离世三天内，遗体火化下葬。告别时，张焕枝把最高人民法院改判儿子无罪的判决书，塞进了聂学生的衣袖里。“他之前跟我说过，没有遗憾了，只带着树斌无罪的判决书走，到了下面，好跟人解释得清清白白。”

聂学生的心愿一切像从未发生过

8月30日，下聂庄村广场一阵热闹，村民聚在一起，讨论着今年村里核桃的收成，“头年的时候秧更好，又圆又大皮儿还薄”。74岁的张焕枝边听边帮着收核桃的小贩，挑拣裹着青壳的核桃，外壳开裂的拣出放一块，果皮完整的装麻袋称重。一、二、三……共十袋，每袋60斤，外加零余32斤，张焕枝从收货小贩手里收下663块钱。这些刚从2亩地核桃树上打下的新鲜核桃第二天就会送到北京销售。

忙了大半天，张焕枝脖子后颈汗津津的，她扛着半麻袋被挑拣出来的外皮开裂的核桃，铺在自家院子里晾晒。

果子流出的汁水把手沾染得黑糊糊，张焕枝佝着腰半蹲，砸开核桃坚硬的果皮，里面随即露出白白嫩嫩的瓢，放嘴里嚼，脆脆的。往年，张焕枝还会混一些红枣晒在窗沿边，老伴儿聂学生爱吃。

张焕枝可以平静地讲述这几天发生的变故，生死离别对于这位74岁的老人来说，大半生已历经不少。接受、消化突如其来的苦痛，再将自己搬回生活的轨道。

8月25日清晨，聂家院门外流了一滩水，西侧邻居路过时以为水管漏水了，刚进院门就看到趴在水池边一动不动的聂学生。邻居喊村里的小年青人扯着嗓子叫，把在地里劳作的张焕枝喊回家。她匆忙赶回，刚过早八点，老伴儿已没气了，锅里还留着聂学生起床后为张焕枝饅好的热馒头。

“身上都好好的，也没破皮流血，应该是高血压引发心脏病走了。一点儿征兆没有。”这几个月，做过膀胱病变手术的聂学生身体已经好转，平常都能用筷子夹住花生豆，最大的不便就是腿脚慢，走起来咣咣咣磨着地。

族里人帮着张焕枝和女儿聂树惠料理后事，“家里条件一般，但我也不同意（丧）事儿办太小了，对不住我这个老头。”丧葬统共花了2万多，张焕枝还没来得及细算账目，几天来不断招呼着族里前来吊唁的亲友。得知消息的聂案律师李树亨匆忙赶来“这事儿太突然了，上次来看老人还挺精神。”

张焕枝反倒安抚着每一位来客，“这事儿我想得通，一点点接受吧。”当众人逐渐散去，屋里恢复安静，她想想，心底还是希望事情能来得有征兆些，“哪怕在医院端屎端尿伺候几天老伴儿，也算是一次告别。”

临了，她没忘记老伴儿曾留的嘱咐。儿子的案子平反后，全家都松了口气。一天夜里，老两口念叨起捱过的这些年，聂学生对张焕枝说，“现在吃的穿的都有，我再没什么遗憾了，就是我走的时候，你记着把树斌的判决书给我带一份。我拿着到地底下了好向人解释，咱儿这一辈都清清白白。”

火化那天，张焕枝把2016年12月最高法院判决聂树斌无罪的判决书拿了出来，一式三份，她把其中一份儿塞进了聂学生的袖筒里，一起烧了。腰杆子能挺起来了

家里已经没有了办过丧事的痕迹，只是里屋靠窗的那张床空了，大门口的对联被撕得只剩高处一角。

去年春天，聂家拆掉了原先黑黢黢的老屋，盖了新房，钱是从聂树斌案268万余元的国家赔偿里出的，当成是儿子为他们盖的。

老两口过了一年多的舒坦日子。

聂学生见人会笑眯了眼睛，哪怕腿脚不利索也会踱着步子到村里广场坐坐。原先是闷头不说话只听人闲唠，案子平反后，他底气足了起来。见到邻居说：“原先觉着自己是个废人，现在腰杆子能挺起来了。”侄子跃进看着聂学生精神越来越好，“不像心里挂着一个大石头了，开朗了不少。”

2016年12月2日，河北省石家庄鹿泉区下聂庄村，患有偏瘫的聂树斌父亲聂学生在家附近。

20多年，聂学生和张焕枝没正经过过除夕夜，跨年时也和往常一样——八九点钟关灯睡觉。夜晚村里的炮仗噼里啪啦吵醒了，翻个身接着睡，热闹喜庆传不到心里。平反后的第一个春节，两人看了3个多小时的春节联欢晚会，还破天荒喝了红酒。

聂学生是村民口中“老实得不能再老实的人”，家里四个弟兄，他排老四。年轻时不惹事不抬杠，没和人急过脸，总是一个人在默默做活儿。他当了五年兵，1969年复员后，被分配到石家庄联碱厂烧锅炉，一个月挣37.5元。张焕枝看聂学生人朴实，直来直去不绕弯，两人结婚只有一辆自行车当彩礼。日子一点点过，聂学生去十四五里地外的厂子里上班，张焕枝留在村里种几亩地，日子过得清苦，却有滋味。

两人有了一儿一女，在村里老人的记忆里，聂家儿子聂树斌长相像年轻时的聂学生，性子也像，不擅说话。张焕枝看着孩子一天天长，还来不及为他们婚事打算，聂树斌就因涉一起强奸杀人案被逮捕。

1995年，21岁的聂树斌被判处死刑。聂学生是去监狱给儿子送衣服时，被小卖部的人告知聂树斌已经被枪毙。从市里返回，聂学生边哭边磕磕绊绊地骑

着自行车回家。往后聂家的日子都是“熬”。

聂学生觉着自己没用，一是救不了儿子，二是因为儿子的离世，一年后，他吃了一罐安眠药，被抢救过来后得了偏瘫，丧失劳动能力。

张焕枝能理解老伴儿那时的感受。聂学生工作的厂子里有接班指标，厂里老员工不干了，儿子或女儿可以接替进厂工作。儿子出事那一年，一茬又一茬18-24岁的小青年们进了工厂。新人分配给老师傅带着实习，聂学生看着一堆的小青年，没有一个是儿子的面目。“时间长了一点点把内心的支撑消磨没了。”

抢救后，聂学生无法自理，喂饭一口口喂到嗓子眼儿都会吐出来，张焕枝扶着他在院子里一点点挪动练习走路。对于一个男人而言，丧子、背着不清白的名声、又失去劳动能力，聂学生经常重复的一句话是“真活得没意思。”

张焕枝觉得自己身上担子越来越重。但横祸袭来，人只能自我调解，谁都帮不了，这是张焕枝自己悟出的道理，她和聂学生说：“儿子没了，我们就活出个人样来让他们看！”

他总是游离在人群之外

对于儿子的事儿，老两口不向别人解释，“说不清，就不说了。”聂学生偏瘫后没了工资，长达7年的时间里，他们每月只有厂里发的380块基本生活费过活儿。

聂案起起伏伏21年，张焕枝在北京、石家庄等地为儿奔波，有时一走三四天。走之前，她提前备好馒头烙饼，聂学生到了饭点自己做点儿汤就着吃。多数时候，身体偏瘫的他一个人拄着拐杖一点点踱步到村里槐树下，等老伴儿回家。但他从来不与村里人说老伴儿出门了不在家，“我怕她受欺负，我在家好歹是两个人。”回忆起那时候和老伴儿嘱咐，张焕枝笑了，“这老伴儿啊，就是老来伴儿。”

聂学生怕张焕枝在外面受脸子、受欺负，总是对她重复“甬管办成办不成，咱都高高兴兴回来，不要委屈了。”

早些年张焕枝总是白跑一趟，回家跟聂学生讲，聂学生在一旁听着，嘴里劝“别气、别气”。

两个人给彼此打气，也不知道啥时候是个头，过了一年又一年。

女儿聂树惠印象里，父母明显可见的老去，是“聂树斌案”真凶王书金被捕，但弟弟的案子依然没回转的那几年，白发一茬茬往外冒遮都遮不住，脸上老年斑愈加明显，父亲佝偻着背，行动更缓慢了，“希望燃起又破灭，反复煎熬着，整个人看着都没劲儿。”

在申冤的二十多年中，案件每有了新的进展，聂家总会迎来一拨又一拨外来者。张焕枝多是张罗的那个人，诉说家里的经历，感谢来访者，待人接物大方有礼。聂学生很少说话，他总是游离在人群之外，喂喂狗看看鸡。他似乎把情绪掩藏在内心最深的地方，也鲜有对外诉说的欲望。他拎着一个空油漆桶，一点点挪步到村里翻盖民居的地方，拣些废弃的木料，留给家里生火做饭用。像个普通的农村老人，看着来来往往的人们。

在下聂庄村村民的印象里，村里最轰动的一次是聂案平反时，2016年12月，聂家的院子里围满了人。聂学生守在电视机前等结果，聂树惠收到了丈夫发来的短信：无罪。数十年等来的结果被镜头记录下那一刻——聂学生拄着拐杖痛哭流涕，女儿树惠靠在父亲的肩头。他说，感谢所有帮助过我们的人，儿子终于可以瞑目了。这是很多人回忆里，聂学生情绪最激动的时刻。

聂家多年的心愿了了。

一年前，聂学生坐在盖好的新房里，跟张焕枝说：“咱们家里的日子全靠着你，不是你的话，日子不会是这样。我感谢你，也佩服你。”回想起老伴儿生前的话，张焕枝觉着暖心，扶持着大半辈子，只有两个人知道如何度过了每一天。

张焕枝刚习惯了老两口一起生活，如今，她不得不再去适应一院一人的日子。她在想，要不去学着打麻将？或是多去村里广场和人唠唠嗑？总之，要让自己忙起来，无暇多想逝去的二十三年。

姜楠醫學博士 (Nan Jiang, MD)

Jennifer Farrell, DO

Board Certified Family Practice

Local Magazine 2013年度休斯頓最佳醫生

華人陣容最強大的醫療團隊

接收各種保險

家庭全科

One of the Best

獲美國糖尿病高質量治療認證

獲藍十字、聯合健保“Premiun”醫師認證

• 診所環境優良，設備先進齊全，治療方法可靠，準確，多樣化。開業十年無差錯，獲得衆多好評。有更全面的檢查項目，並有不同的專科醫生住診。

• 高血壓，心臟病，甲狀腺疾病，糖尿病，肝/腎/胃腸疾病，皮膚病，過敏，哮喘，婦科，小兒科，外科小手術，創傷，腰腿疼，關節炎，我們都能給你最好最安全治療。

• 查體中心提供VIP全面檢查，血尿化驗，心電圖，超聲波，肌電圖，中風檢查，尿流動力學，肺功能檢測，學生，工作查體。

9999 Bellaire Blvd #370,Houston, TX 77036 電話: 713-270-0909(恒豐銀行大樓三樓)

1500 S. Dairy Ashford, S#198, Houston, TX 77077 電話: 281-759-0200(Dairy Ashford)

4320 Boardway St, Suite 100, Pearland, TX 77581電話: 281-485-0334(Pearland)

雖然你有很多選擇，可是我們相信可以給你更滿意，更可靠的治療。

（可遠程會診）

門診時間：周一至周五 8:30am-5:00pm
週六:8:30am-2:00pm

D03FA-JIANG NAN 姜楠醫生12345678_16

王鑫醫學博士(Xin Wang, MD)

Joel Cheng, PT(物理治療師)

骨科, 疼痛, 神經, 康復 專科門診

9999 Bellaire Blvd #370,Houston, Tx 77036 (恒豐銀行大樓三樓)

1500 S. Dairy Ashford, Suite 198, Houston, Tx 77077

4320 Boardway St, Suite 100, Pearland, TX 77581

如果你有頸椎病，肩周炎，腰腿疼，關節炎，手腳麻木，各種外傷，工傷，車禍……

（可遠程會診）

我們可以提供你更有效，更準確，更安全的治療。治療方法先進，多樣化。

包括超聲波引導下的封閉治療，透明酯酸潤滑液膝關節注射治療膝關節炎，脊椎關節注射，肌電圖，超聲波診斷，物理治療，牽引治療，電療，冷熱療，心電圖，血尿化驗和關節超聲波。

電話: 713-270-0909

內設針灸診所 281-485-0334

週一至週五:8:30am-5:00pm
週六:8:30am-2:00pm

雖然你已嘗試過多種辦法，可是相信我們可以給你更好更先進的治療。

D03CH-XIN WANG王鑫醫生12345678_16

A full-body photograph of a woman with long, straight black hair, smiling at the camera. She is wearing a sleeveless, high-collared dress with a black and gold floral pattern. She is seated on a metal chair, with her hands resting on the chair's frame. The background is a plain, light-colored wall.

纽约绮梦

梅菁◎

这是一个以真实事件为素材所创作的、
发生在纽约一个家庭三姐妹之间的、伤心的故事。

It's a true & sad story between three sisters of the family.

著名作家虹影、著名评论家唐云倾情推荐！

有两条路可以从纽约到康奈迪安，每条路都是漫长艰苦往返的路，每一条路都很平常的路。但是唐诺拉带着她生活中的那些沉重阴影也徜徉于这些路上时，这些路便在她的心中无限延伸，从纽约到康奈迪安，又从康奈迪安到纽约。她有时在这些路上会看到几十年前的自己，有时又会看到现在的自己，时空的交错，往事的重现，让她一遍又一遍地出发，一遍又一遍地归来。

重庆出版社 中国文联出版社



	腳 專科	李岳樺 醫學博士 Dr. Bryan Lee, D.P.M., FACFAS Specializing in Medicine and Surgery of the Foot and Ankle Board Certified by the American Board Podiatric Surgery	Houston 診所: 11100 S.W. Freeway, Houston TX 77031 SUGAR LAND 診所: 56 Sugar Creek Center Blvd, Suite 250 Sugar Land, Texas 77478
治療項目 ★ 微傷手術 ★ 平板足 ★ 跖趾囊腫 ★ 香港腳 ★ 腳跟痛 ★ 雞眼 ★ 運動受傷 ★ 骨折 ★ 糖尿病腳疾 ★ 腳部矯正 ★ 嵌甲痛 ★ 灰指甲	新推出雷射治療「灰指甲」 不需吃藥、不痛、不必打麻藥 沒有副作用 特價優惠 \$100.00 OFF www.advancedfootdocs.com	※ 榮獲 2005 H-Texas 雜誌 評為最佳腳病專科醫生 ※ 設有 X-RAY 復健設備	
電話: 713-772-3338(FEET)通曉普通話 • 收各種保險卡及政府醫藥卡			
(醫生本人通國、粵、英語) 潘先樣腳科醫學博士 Simon Pan, DPM, Foot Specialist and Surgeon 專治 甲溝炎、拇趾囊種、腳跟痛、灰趾甲、香港腳、腳皮膚病、 長年雞眼、糖尿病脚疾、腳科手術、各種腳創傷、骨折運動 受傷、成人及小兒平板足、各種發炎病症及兒童腳病 中國城 9896H Bellaire Blvd Houston TX 77036 六號公路 14403 Bellaire @ Hwy 6 (Pista Center) 百利大道近 6 號公路 專精量身定做腳墊，甲溝炎根除手術 接受政府及各種醫療保險 電話: 713-270-8682			

印度裔崛起美国政坛 下一任美国总统来自印度？

9月6日，美国与印度外交部长和国防部长的“2+2”对话将在华盛顿举行。9月4日《外交政策》(Foreign Policy)网站刊出文章，认为特朗普不应该错过这次与印度对话的机会，还特别提到了美国国内有势力的印度裔移民(powerful Indian diaspora)。印度裔高管遍布美国硅谷高科技企业已是众所周知的事，然而，近年来，印度裔在美国政坛的崛起却往往被人们所忽视。在本届联邦政府及内阁机构中，特朗普总统已先后任命了多达8位的印度裔执掌政府重要部门。而在反对党民主党的阵营中，共有5位印度裔现任联邦参议院和众议院的议员。这样的比例远高于印度裔在美国总人口中所占的比例，也高于其他任何亚洲族裔位居美国政府高官的比例。

这些参政的印度裔绝大多数是第二代、第三代移民，但其中也不乏出生于印度的新移民。他们的母国印度希望这些印度裔政治家在美国政界，尤其是在外交事务中发挥更具影响力的作用，甚至期望有朝一日，美国会出现一位印度裔的最高领导人。

现年46岁的美国常驻联合国代表妮基·黑莉(Nikki Haley)是特朗普任命的8位印度裔共和党人士中曝光率最高的一位。

特朗普政府中的印度裔

在特朗普任命的8位印度裔共和党人士中，现年46岁的美国常驻联合国代表妮基·黑莉(Nikki Haley)无疑是曝光率最高的一位。黑莉出生于美国南卡罗来纳州，父母是来自印度旁遮普邦的锡克人。她结婚后随丈夫改信了基督教，曾历任南卡罗来纳州众议员和州长，是美国首位女性印度裔州长。

在另外两位隶属于白宫内阁的印度裔人士中，拉杰·沙(Raj Shah)是白宫副新闻秘书，也是现任白宫发言人桑德斯的副手和接班人。他曾经主管共和党党务研究部门，在2016年大选期间，负责挖掘整理针对民主党对手希拉里的负面信息。另一位是信息与规制事务办公室主任内奥米·拉奥(Neomi Rao)，这个看似不起眼的部门在白宫的很多政策制订过程中发挥着举足轻重的作用。

在从属于美国国会的联邦机构中，任职最高的印度裔是联邦通信委员会



在特朗普任命的8位印度裔共和党人士中，现年46岁的美国常驻联合国代表妮基·黑莉(Nikki Haley)无疑是曝光率最高的一位

(FCC)主席阿吉特·派(Ajit Pai)，他掌管的这个部门负责美国广播、电视、电信、卫星、互联网等领域所有产品的标准设立、认证、服务管理，以及对消费者权益的维护。

印度裔共和党的其他重要人物还包括：联邦能源管理委员会(FERC)主席查特吉(Neil Chatterjee)，负责管理电力、石油和天然气的生产和销售；助理国务卿辛格(Manisha Singh)，负责国务院的经济和商业事务；医疗保险和医疗补助服务中心(CMS)主任维尔玛(Seema Verma)，负责在废除奥巴马医改计划后，建立新的过渡性方案；知识产权执法协调专员阿明(Vishal Amin)，专门负责打击盗版行为。

民主党的“下一个奥巴马”

与美国的华裔群体相似，印度裔美国人的政治倾向更认同民主党的政策。民调显示，在以往历届美国大选中，印度裔选民都是以压倒性的多数投了民主党的票。所以，在本届特朗普政府中出现了如此多的印度裔共和党人的身影，不得不说的是一件让印度裔社区都感到惊讶的事情。

不过，在民主党一边，印度裔美国人也同样取得了前所未有的成就。目前，在美国国会参众两院中，就有5位印度裔民主党议员。他们分别是：来自加利福尼亚的众议员康纳(Ro Khanna)和贝拉(Ami Bera)，华盛顿州的众议员扎亚帕尔(Pramila Jayapal)，伊利诺伊州的众议员克里希那穆提(Raja Krishnamoorthi)，以及来自加利福尼亚州的参议员贺锦丽(Kamala D.Harris)。

其中，即将年满54岁的贺锦丽是民主党名副其实的明星。她曾任加州旧金山市的检察长、加利福尼亚州总检察长，曾经为奥巴马竞选总统站台筹款，立下汗马功劳。贺锦丽与加州华人社区关系密切，她的中文名字据说是当年竞选旧金山检察长时，为了赢得华人社区的选票而特意取的。尽管她尚未明确表示自己政治生涯的下一步将迈向哪里，但美国政坛的很多人士都称其为“下一个奥巴马”，并看好她作为民主党候选人，直接挑战特朗普，竞选下一届美国总统。

另一位印度裔政坛新星是刚刚被选为民主党全国委员会首席执行官的西玛·南达(Seema Nanda)，她将负责美国民主党这个最高决策机构的日常运营，并在即将到来的中期选举和2020年大选中，起到统筹协调战略、全方位支援民主党各级候选人的核心枢纽作用。

身份的尴尬：“白化自己”

美国的印度裔人口有大约400万，是美国亚裔人口中仅次于华裔和菲律宾裔的第三大群体。与华裔相似，印度裔在移民美国的过程中也曾经受到种种不公平待遇，直到1946年，美国国会才通过了允许印度裔正常入籍的法案。

第一位登上美国政坛的印度裔名叫辛格·松德(Dalip Singh Saund)，他也是来自旁遮普邦的锡克人。松德于上世纪20年代在加利福尼亚大学伯克利分校攻读农业博士，毕业后留在美国工作。他曾经带领加州的印度人团体，呼吁美国给予印度人移民的资格，

并成功推动了1946年移民法案被国会审批通过。松德也因此成为最早的一批移民美国的印度裔人士，并于1955年竞选成为联邦众议院的首位亚裔民主党议员。

松德在美国印度裔社区中声名卓著，他关心印度裔社区的福祉，鼓励印度裔融入美国主流文化，并努力促进美国与新独立的母国——印度——之间的联系。松德能够在母国文化和归化国文化之间求得平衡，被美国印度裔社区尊崇为“移民的楷模”，也成为后代印度裔政治家的标杆。

2008年，鲍比·金达尔(Bobby Jindal)当选为路易斯安那州州长，成为美国首位印度裔州长。金达尔是第二代印度裔，20多岁就步入政坛，此后便青云直上，曾在小布什内阁出任要职，又在州长的位置上坐了8年。2016年，他曾一度宣布竞选共和党总统候选人，不久后宣告退出。

不过，金达尔的一些所作所为却广为美国印度裔和印度本土同胞所诟病。他刻意否认自己的印度背景，从来不参加美国印度裔社区的节日活动。尽管在竞选州长期间，印度裔给予了他极大的支持，但他拒绝与支持他的社区领袖合影，并在州长就职典礼上，明确要求自己的父母和亲属，不得穿著印度民族服装参加仪式。在白宫和州府任职期间，他总是有意回避任何来自印度的官方使团，就连印度总理莫迪到访，他也推故不见。

金达尔年轻时就转宗了基督教，此后一直以“正统(美国)南方白人”自居。他声称，自己讨厌在“美国人

”称谓前面加上任何“印度裔”或“亚裔”的前缀，但又时刻不忘提及自己是“基督徒美国人”。他请人在州长官邸画出的肖像，比他自己的皮肤颜色白出了好几个档次。

美国的印度裔社区普遍认为金达尔为了仕途而“出卖了自己的灵魂”，这样的政治人物不仅不会服务于印度裔群体，反而会为了证明自己的“正统”而偏向其他族裔。印度的媒体和民众则时常笑话金达尔“白化自己”的努力，当印度人每每为在美国科技界、商界、政界取得成功的印度裔感到自豪的时候，他们早已不把金达尔视作“自己人”了。

为美国服务，“根”在印度

同为美国的印度裔州长，妮基·黑莉的表现则与金达尔完全不同。2010年，黑莉在成功当选为南卡罗来纳州州长的就职典礼上，曾经异常激动地表示：“我为自己是一名印度移民的女儿而自豪”。

尽管早已随夫改宗基督教，但黑莉仍时常在公开场合声称自己是“锡克人的女儿”。在担任州长期间，她曾出访印度，拜会了印度总理莫迪等高层人士。她穿上印度女性的服装，在交谈中偶尔蹦出几个印地语词汇。她拜访了阿姆利则的锡克教金庙时表示：“在这个特殊的、激动人心的时刻”，她终于“找到了自己的根”。

在与印度有关的国际事务上，黑莉十分清楚印度的诉求。2010年，在芝加哥举行的一次美国印度裔商会活动中，她就曾宣称“支持印度加入联合国安理会常任理事国”，并表示“美国与印度是天然的盟友，双方应共同努力，加深彼此之间的联系”。

现在，作为特朗普任命的美国常驻联合国代表，黑莉在国际事务中有了更多的表现机会。今年5月，当特朗普退出伊核协定并宣布将制裁伊朗石油出口时，印度政府曾经表达出强烈的不满和抵制。6月，特朗普派出黑莉出访印度，名义上是为了加强印度与美国之间的关系，实际上是让她作为一名说客，说服印度支持美国的制裁行动。果然，在黑莉离开印度后不久，印度官方的口吻就变得软化，并开始逐步消减了对伊朗的原油进口。

作为美国共和党内的少数族裔女性政治家，黑莉的形象可以满足很多美国“政治正确”选民的要求，她的政治生涯也看似前途无量。在上一届美国大选期间，美国政界曾有传言称，黑莉可能会成为副总统候选人。尽管这样的传言并未成真，但她在美国政坛蒸蒸日上的名气却是无可争辩的事实。不久前，坊间传出特朗普可能不再争取2020年连任的消息后，黑莉就再次成为人们猜度的共和党人选之一。

类似的揣测也出现在印度的媒体中。实际上，乐观的印度人还做出了更大胆的预测：如果民主党推出的是“下一个奥巴马”贺锦丽，而共和党推出了“锡克人的女儿”黑莉，那么，2020年的美国大选不就是一场印度裔女性的对决吗？



微信: G5F16888

商業住家 · 投資自住
新房舊舍 · 誠信可靠

專精 福遍地區及休士頓西南區

華裔地產經紀人 · 郭楓

CELL/TEXT: 832-768-6800

E-Mail: phoebe@onemooresold.com
Web site: www.8327686800.com
www.har.com/phoebe



楓地產

ONE "MOORE" SOLD!
281-207-5168

THE BILL MOORE TEAM



一經握手 · 永遠是朋友

RE/MAX Southwest 281-491-1776

德州文艺复兴节9月29日开幕， 王朝旅游有特价票！

（本报记者黄梅子）德州文艺复兴节是休斯顿最久负盛名的节日，今年是第43界。

2018年德州文艺复兴节将于9月29日和30日开幕，跨越两个月，每个周末开放，共8个周末17天，每周都有不同的主题。文艺复兴节在美国其它各州也有，不过德州文艺复兴节算是规模最大了，整个公园被改建装饰成一五三六年轻景，今年的主题是英国国王-亨利八世准备迎娶新太太。在这个庄园内可以看到许多打扮成贵族阶级的人士和平民百姓们大家聚在一起喝酒跳舞庆祝。在文艺复兴庄园里走走停停，从各个景观之间的门一穿过去就到了另一个国家，风格完全不一样，连人的口音都不一样了。刚从德国村庄喝完啤酒，再走几步就是法国或西班牙，让人不由得产生恍如隔世的感觉。

文艺复兴节有点像中国的庙会，但时间更长、规模更大、更国际化。500多名特色艺术家在这里尽情施展他们的才华和绝艺，400多家店铺展示的是世界各国的特色手工艺品，有黄金白银宝石首饰、也有陶瓷、皮饰、木雕等，生意最好的是出售文艺复兴时代服饰的商店。好吃的就更多了，墨西哥、法国、意大利的美食应有尽有，您可以一天吃遍世界风味。在连续8周的节日里，时光倒流、历史重现，让我们呼吸到了那个鼎盛时期的气息。

德克萨斯狂野的牛仔、意大利风雅的文艺复兴，两个压根就风马牛不相及的东西，就这么完美地结合在了一起。德州文艺复兴节年年都办，今年已经是第43届了，毫无疑问，德州文艺复兴节已经成了休斯顿的一个文化标志。

中国城的王朝旅游代理文艺复兴节的门票，目前有少量开幕式门票特价供应，请去王朝旅游购买，周日或晚上也可打手机713-927-9688联系送票事宜。

王朝旅游地址：
6918 CORPORATE DR., SUITE A-14,, Houston, TX, 77036
电话：(713) 981-8868；713-927-9688



完整修车厂 徐云经理专栏：汽车自诊系统



自从上个世纪80年代起，美、日、欧等各大汽车制造企业就已经开始在其生产的电喷汽车上配备了发动机自诊断系统，简称OBD。可以说，OBD给维修人员的诊断检修工作带来了空前的便利。现在更为先进的OBD II已经诞生了，它不但可以具有OBD II对汽车排放的监测，还可以强行对违规的汽车进行干涉。

那么这套发动机自诊断系统到底是怎样工作的呢？这个问题主要归宿的汽车发动机的燃油供给系统。由于现在的汽车已经全面发展为电喷发动机，它具备了化油器发动机所无法比及一些优点。同时也由于电喷发动机的燃油喷射系统是电子控制的，不同于化油器的纯机

械式，所以在这个系统里面就被设置了很多电子的传感器来采集燃油供给所需要的信息，然后传给ECU（车载电脑），以便精准的控制燃油的供给。那么都有哪些信息是ECU所需要采集的呢？由于整个控制系统是一个闭环的控制，所以首先其冲的是进气量和排气是两个重要的采集信息，其他的信息还包括了：节气阀的位置、进气的温度、曲轴的转速、曲轴的相位、进气气压以及水温。其中进气量是由空气流量传感器来检测的，排气是由氧传感器来检测的，其他的一些信息也都是有相应的传感器来检测，他们主要是通过一些简单的设施产生相应的模拟信号，然后在通过把模拟信号转化成ECU可以识别的数字信号来进行检测。

下面我们将详细介绍几个传感器出现问题后的OBD的工作情况：

首先是对发动机运转最为重要的空气流量计，空气流量计分为量板式、热线式和超声波式三种。前两种都是由电阻控制，后一种则根据超声波控制。如果此时空气流量计出现了故障，例如始终是检测出一种较高的进气量，那么当此时的进气量很小的时候，其他的传感器都检测出了正常的信息，而空气流量计却始终检测出较高的进气量，这时ECU就会认为空气流量计出现了故障，并启动了已经预存的一个正常的信息值，而这个空气流量计的故障代码

就会存在ECU的内存里面。与之同时在仪表盘上的故障灯就会亮起，以警示驾驶员，有时甚至不能正常驾驶。OBD为维修人员的诊断检修工作带来了极大的便利，所以这时就需要驾驶员把车开到正规的维修站就可以了。维修人员首先要把解码器接到汽车的ECU上进行读码，就是把代表故障码的数字信息转化成代表出现故障传感器的代码。然后在清除故障码，只有清除了故障码仪表盘故障灯才会灭掉。否则虽然排除了故障，但是OBD里依然存储着故障信息，同样会认为有故障。如果解码器没有带有自动清除功能的话，也只需把电瓶线拔下来断电后就清除了。通过解码维修人员就可以知道是哪一个传感器出现了问题，这里我们假设的是空气流量计出现了故障，那么读出来的故障码就是代表空气流量计的代码。然后维修人员就可以对症下药，进行维修或更换。这样汽车就可以继续正常行驶了。

同样氧传感器出现故障以后同空气流量计一样，仪表盘的故障灯也亮起。由于排气的检测是对整个燃油供给的系统正常工作的一个信息回馈，所以对于该系统的正常工作有著至关重要的作用。然而当它出现故障后，ECU虽然可以临时调用一个备用的数据信息，但是同样会严重的影响到发动机的正常工作，甚至影响尾气排放而低于OBD规定的排放标准，这是

OBD还会进行报警，已警示驾驶员。但是对于故障的处理同样是解码、读码、清除故障码、维修。

相对于空气流量计和氧传感器而言，其他的传感器在出现故障时在ECU里备用的其对应正确信息会起到很大作用。由于在进气量和排气方面都可以时时检测到正确的信息，所以就不至于严重影响到发动机的工作，但是OBD同样会工作，仪表盘的故障灯也会亮起，以警示驾驶员出现了故障。而处理方式同样是通过解码和读码查到是哪个传感器出现了故障，然后清除故障码，进行维修。

通过以上的阐述是不是感觉OBD是一个很简单又很实用的一个系统？其实它就像是我们中国博大精深的中医学一样，可以根据“望闻问切”来断定疾病的源头。这里就是故障等亮起警示驾驶员就类似与中医门诊中的“望”和“闻”，而解码读码的过程就更像是中医的号脉了。然后“对症下药，药到病除”。

完整修车厂 Complete Auto Center
电话:281-564-6541
地址: 4605 Cook Road, Houston, TX77072

2018 Shinku Classics 改装车嘉年华集锦回顾



本报记者吴凯俊报导

一场以日式改装车系列为主题的改装车嘉年华在Shinku Classics 车行隆重举行。现场高达40辆改装车进驻。活动透过嘉年华活动形式让民众对于各种改装车性能与用途有更深度的认识。呈现时尚锋芒的创意力，一起响应休闲健康的生活型态。行家们发挥各项绝技，活动期间感受到社区年轻朋友们的热烈回响。是休斯顿夏日尾端的一大福音，车迷和初学者们都得以共同参与的好机会。还有专业乐队表演和有奖征答活动票选出最受欢迎的改装车前三名。吸引民众参与爱好者专家们一起倾听学习有关于改装车的最新知识，加上购物并集群度过过一个美好的时尚文化盛会。Shinku Classics也将不定期举办联合车聚活动，让车友们可以互相交流。

